



**ZAKAZ PALENIA POZA MIEJSCAMI WYZNACZONYMI
NO SMOKING OUTSIDE MARKED AREAS**

KARA OD 300 ZŁ DO 1000 ZŁ
FINE FROM 300 TO 1000 PLN



**ZAKAZ POZOSTAWIANIA MATERIAŁÓW PALNYCH NA JEDNOSTCE (M.IN.: SKRAWKI WEŁNY,
WIADRA PO FARBACH, KARTONY, PALETY, ITP.)
PROHIBITED TO LEAVE FLAMMABLE MATERIALS ON THE UNIT / SHIP SECTION / VESSEL
(INCLUDING: WOOL SCRAPS, PAINT BUCKETS, CARTONS / PAPERBOARD BOXES, PALLETS,
ETC.)**

KARA OD 300 ZŁ DO 2000 ZŁ
FINE FROM 300 TO 2000 PLN



**NAKAZ UTRZYMANIA PORZĄDKU NA STANOWISKU PRACY
IT IS ORDERED TO KEEP THE WORKPLACE / PLACE OF SERVICE PERFORMANCE IN ORDER**

KARA ZA NIESTOSOWANIE SIĘ DO NAKAZU OD 300 ZŁ DO 2000 ZŁ
PENALTY TO FAILURE TO FOLLOW ORDER FROM 300 TO 2000 PLN



**ZAKAZ ZAŁATWIANIA POTRZEB FIZJOLOGICZNYCH POZA MIEJSCAMI DO TEGO
PRZEZNACZONYMI
IT IS FORBIDDEN TO MEET PHYSIOLOGICAL NEEDS OUTSIDE THE PLACES DESIGNATED FOR
THIS PURPOSE**

KARA USUNIĘCIE ZE STOCZNI WRAZ Z OPŁACENIEM KOSZTÓW USUNIĘCIA NIECZYSTOŚCI
PENALTY: REMOVAL FROM THE SHIPYARD WITH PAYMENT OF FAECES REMOVAL COSTS



**ZAKAZ PRZECHODZENIA/STANIA POD ZAWIESZONYM ŁADUNKIEM
PROHIBITED TO MOVING / STANDING UNDER SUSPENDED LOAD**

KARA OD 300 ZŁ DO 1000 ZŁ
FINE FROM 300 TO 1000 PLN



**ZAKAZ STOSOWANIA NIEDOZWOLONYCH UŻYWEK (W TYM WNOŚZENIA ICH NA TEREN STOCZNI
ORAZ POZOSTAWIANIA POD ICH WPŁYWEM)
PROHIBITION TO USE OF UNAUTHORIZED MEDICINES / DRUGS/ ALCOHOL (INCLUDING
BRINGING THEM INTO THE SHIPYARD AND BEING AFFECTED BY THEM)**

KARA MIN. 1000 ZŁ LUB USUNIĘCIE ZE STOCZNI
PENALTY MIN. 1000 PLN OR REMOVAL FROM THE SHIPYARD



**ZAKAZ UŻYWANIA: NIESPRAWNYCH MASZYN I URZĄDZEŃ LUB PO OBOWIĄZKOWYM TERMINIE
WALIDACJI
PROHIBITION TO USE DEFECTIVE MACHINES AND DEVICES AND/OR AFTER THEIR MANDATORY
VALIDATION DATE**

KARA OD 50 ZŁ DO 500 ZŁ
FINE FROM 50 TO 500 PLN



**NAKAZ WYŁĄCZANIA SPRZĘTU ORAZ ZAKRĘCANIA GAZÓW NA CZAS PRZERW I PO ZAKOŃCZENIU
PRACY/WYKONYWANIA USŁUGI
ORDER TO SWITCH OFF EQUIPMENT AND TURN OFF THE GAS SUPPLY DURING THE BREAK**

KARA ZA NIESTOSOWANIE SIĘ DO NAKAZU OD 100 ZŁ DO 500 ZŁ
FINE FROM 100 TO 500 PLN



**NAKAZ UPEWNIENIA SIĘ, ŻE MOŻNA BEZPIECZNIE WEJŚĆ DO ZBIORNIKA
ORDER TO MAKE SURE IT CAN SAFELY ENTER TO THE TANK**



**NAKAZ STOSOWANIA ŚRODKÓW OCHRONY INDYWIDUALNEJ
ORDER TO USE PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT**

KARA ZA NIESTOSOWANIE SIĘ DO NAKAZU OD 100 ZŁ DO 500 ZŁ
FINE FROM 100 TO 500 PLN



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ КУРИТЬ В НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ МЕСТ
KHÔNG HÚT THUỐC BÊN NGOÀI VỊ TRÍ ĐÃ THIẾT KẾ**

ШТРАФ ОТ 300 ДО 1000 Злоты
PHẠT GÓC TỪ 300 PLN ĐẾN 1000 PLN



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСТАВИТЬ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ МАТЕРИАЛОВ НА КОРАБЛЕ (ВКЛЮЧАЯ: ЛОМЫ ШЕРСТИ, ВЕДРА ДЛЯ КРАСКИ, КАРТОНЫ, ПОДДОНЫ И Т.Д.)
CẤM ĐỂ VẬT LIỆU DỄ CHÁY LÊN TÀU (VÍ DỤ: PHẪ LIỆU LEN, THÙNG SƠN, THÙNG CARTON, PALLET, V.V.)**

ШТРАФ ОТ 300 ДО 2000 Злотых
PHẠT GÓC TỪ 300 PLN ĐẾN 2000 PLN



**ОБЯЗАННОСТЬ СОХРАНИТЬ ПОРЯДОК РАБОЧЕЙ СТАНЦИИ /МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ УСЛУГ
NGHĨA VỤ DUY TRÌ TRẬT TỰ TẠI NƠI LÀM VIỆC/ NƠI PHỤC VỤ**

ШТРАФ ОТ 300 ДО 2000 Злотых
PHẠT GÓC KHI KHÔNG ĐẶT HÀNG TỪ 300 PLN ĐẾN 2000 PLN



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ ФИЗИОЛОГИЧЕСКИХ ПОТРЕБНОСТЕЙ НА КОРАБЛЕ
CẤM PHÒNG UẾ Ở NHỮNG NƠI KHÔNG THÍCH HỢP**

ОПЛАТА РАСХОДОВ НА УДАЛЕНИЕ И ВКЛЮЧАЯ ИХ НА ВЕРФИ
PHẠT GÓC: DI DỜI KHỎI SÂN VÀ CHI PHÍ VỆ SINH/



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ НА ДВИЖЕНИЕ / НАСТОЯНИЕ ПОД ПОДВЕСНОЙ НАГРУЗКОЙ
CẤM VƯỢT/ ĐỨNG DƯỚI MỘT TẢI TREO/PROHIBITED TOMOVING / STANDING UNDER SUSPENDED LOAD**

ШТРАФ ОТ 300 ДО 1000 Злотых
PHẠT GÓC TỪ 300 PLN ĐẾN 1000 PLN



**ЗАПРЕЩЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ НЕСАНКЦИОНИРОВАННЫХ НАРКОТИКОВ И АЛКОГОЛЯ (ВКЛЮЧАЯ ИХ НА ВЕРФИ И НЕ ВЛИЯНИЕ)
CẤM SỬ DỤNG MA TUÝ BẤT HỢP PHÁP (BAO GỒM CẢ VIỆC ĐƯA HỌ ĐẾN XƯỞNG ĐÓNG TÀU VÀ CHỊU ẢNH HƯỞNG CỦA HỌ)/**

ШТРАФ МИН. 1000 ЗЛОТЫХ ИЛИ СНЯТИЕ С ФИРМЫ
PHẠT GÓC TỐI THIỂU 1.000 PLN HOẶC LOẠI BỎ KHỎI SÂN/



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НЕЗАВИСИМЫХ МАШИН И УСТРОЙСТВ ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ДАТА ПРОВЕРКИ
CẤM SỬ DỤNG MÁY MÓC VÀ THIẾT BỊ KHÔNG HOẠT ĐỘNG. TƯƠNG TỰ SAU KHI KẾT THÚC GIAI ĐOẠN XÁC THỰC**

ШТРАФ ОТ 50 ДО 500 PLN
PHẠT GÓC TỪ 50 PLN ĐẾN 500 PLN



**НОБЯЗАТЕЛЬСТВО ПО ВЫКЛЮЧЕНИЮ ОБОРУДОВАНИЯ И ПОДАЧИ ГАЗОВ В ПЕРЕРЫВ
NGHĨA VỤ TẮT THIẾT BỊ VÀ TẮT KHÍ TRONG THỜI GIAN NGHỈ**

ШТРАФ ОТ 50 ДО 500 PLN
PHẠT GÓC TỪ 50 PLN ĐẾN 500 PLN



**ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ ВХОДА В БАК
NGHĨA VỤ ĐẢM BẢO AN TOÀN KHÍ VÀO BỂ**



**ОБЯЗАННОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ
NGHĨA VỤ SỬ DỤNG PHƯƠNG TIỆN BẢO VỆ CÁ NHÂN**

ШТРАФ ОТ 100 ДО 500 PLN
PHẠT GÓC TỪ 100 PLN ĐẾN 500 PLN